

## Vita

Ela Thurgood

Professor of Linguistics/English

Department of English, California State University, Chico

### Education

August, 1998. Ph.D. in Linguistics, University of Hawaii at Manoa.

Ph.D. dissertation title: *A Description of Nineteenth Century Baba Malay: A Malay Variety Influenced by Language Shift*

May, 1992. M.A. in Linguistics, with distinction, California State University, Fresno.

May, 1979. M.A. in Linguistics and ESL, Department of English Philology, Pedagogical University of Bydgoszcz, Poland. M.A. thesis title: *Proper Names and the Theories of Meaning*

### **Other**

Summer 2007. Linguistics Society of America Summer Institute, Stanford University.

Summer 2001. Linguistics Society of America Summer Institute, University of California, Santa Barbara.

Summer 1999. Linguistics Society of America Summer Institute, University of Illinois at Urbana-Champaign.

Summer 1997. Linguistics Society of America Summer Institute, Cornell University.

Summer 1993. Linguistics Society of America Summer Institute, OSU, Columbus, Ohio.

Summer 1991. Linguistics Society of America Summer Institute, UCSC, Santa Cruz.

1984-85. Postgraduate studies in teaching English as a Foreign Language. Institute of Teaching, Warszawa, Poland.

### Teaching experience

2008-present. Professor. Department of English. California State University, Chico

2003-2008. Associate Professor. Department of English. California State University, Chico

1999-2003. Assistant Professor. Department of English. California State University, Chico

1997-1999. Lecturer. Department of Linguistics. California State University, Fresno

1994-95. Teaching Assistantship in Linguistics. University of Hawaii at Manoa

1992-94. Part-time Lecturer. Department of Linguistics. California State University, Fresno

1979-89. EFL Lecturer. Department of Foreign Languages. Nicolaus Copernicus University. Torun, Poland

## **Memberships**

Linguistic Society of America

Acoustical Society of America

International Congress of Phonetic Sciences

International Phonetic Association

Society of Pidgin and Creole Linguistics

California Teachers of English to Speakers of Other Languages (CATESOL)

## **Fieldwork**

**Summer 2004.** China (5 weeks). Collecting data on an endangered language, Hainan Cham (Tsat), spoken on the island of Hainan (China).

**Summer 2002.** Poland (8 weeks). Collecting data on English spoken by native speakers of Polish, with particular attention paid to clusters and their manifestation by Polish speakers of English.

**Summer 2000.** Poland (8 weeks). Collecting data on Polish geminate affricates and fricatives, with particular emphasis on the potential application to computer speech recognition.

**Winter 1995.** Malaysia (4 weeks). Collecting spoken data on Baba Malay, a variety of Malay.

**1992-93.** Malaysia (10 months). Collecting spoken and written data on Papia Kristang (a Portuguese based creole). This work resulted in an orthography being developed and the publication of a book of Kristang stories and descriptions of their lives. I assisted Mrs. Joan Marbeck in producing an orthography for the Kristang texts and helped to prepare the Kristang-English and English-Kristang lexicon. With my help, her book titled *Ungua Adanza. An Inheritance* (1995) was published in Malaysia by Loh Printing Press (M) Sdn. Bhd.

## **Sabbatical**

2007. An instrumental study of Anong, an endangered Tibeto-Burman language of China.

## **Major Grants**

2000. California State University Professional Development Fund to set up and develop a Phonology Lab (\$17,750).

## **Fellowships**

1996-97. Foreign Language and Area Studies - Southeast Asia.

1995-96. Foreign Language and Area Studies - Southeast Asia.

1984-85. Fellowship in Postgraduate Studies in Teaching English as a Foreign Language.

### **Publications:**

- 2009b. An acoustic look at Anong. In *A Grammar of Anong. Language Death Under Intense Contact* by Hongkai Sun and Guangkun Liu. Translated, annotated, and supplemented by Fengxiang Li, Ela Thurgood and Graham Thurgood. Brill's Tibetan Studies Library. Languages of the Greater Himalayan Region. Volume 5/9. Pages 357-389. Leiden, Boston: Brill [ISBN: 978 90 04 17686 7]
- 2009a. Coronal contrasts in Anong. *Journal of the International Phonetic Association*. 39/1: 53-66.
2007. Phonetic variation in Anong vowels. In *Proceedings of the 16th International Congress of Phonetic Sciences*, edited by Jurgen Trouvain and William J. Barry. Pages 609-612. Saarbrücken: Pirrot GmbH, Dudweiler.
2006. An exploration of intrinsic F0 in Hainan Cham. In *Proceedings of the Second International Symposium on Tonal Aspects of Languages*, ed. by Agnes Belotel-Grenie and Michel Grenie. Pages 105-108.
2005. The tones from Proto-Chamic to Tsat [Hainan Cham]: Insights from Zheng 1997 and from summer 2004 fieldwork (with Graham Thurgood). In *Chamic and Beyond: Studies in Mainland Austronesian Languages*, edited by Anthony Grant and Paul Sidwell. Pacific Linguistics 569. Pages 247-271.
2005. Correlates of the tones of Tsat, an endangered language of Hainan. In *Proceedings of the 12th International Congress on Sound and Vibration*, ed. by J. L. Bento Coelho and D. Alarcao. Lisbon, Portugal. Pages 909:1-8.
2004. Phonation types in Javanese. *Oceanic Linguistics*, 43: 279-297.
2003. Phonetic realizations of Polish geminate affricates (with Grazyna Demenko). In *Proceedings of the 15th International Congress of Phonetic Sciences*, ed. by M. J. Solé, D. Recasens and J. Romero. Barcelona: Casual Productions. Pages 1895-1898.
2003. Affricate gemination in the English of Polish speakers: A study in second language variability. *Journal of the Acoustical Society of America*.

2003. Reduplication as echo: Evidence from Bontok and Chumash (with Chris Golston). In *Perspectives in Linguistics. Papers in Honor of P.J. Mistry*, ed. by R. Lauri, McMenamain G., S. Okamoto, V. Samiian, and Karumuri V. Subbarao. New Delhi: Indian Institute of Language Studies. Pages 81-105.
- Also available on-line at the RUTGERS OPTIMALITY ARCHIVE at <http://roa.rutgers.edu>.
2002. The recognition of geminates in ambiguous contexts in Polish. *Speech Prosody 2002*: 659-662.
2002. Perception and production of word-initial long fricatives in Polish. *Journal of the Acoustical Society of America*.
2001. The development of articles in Baba Malay. *Anthropological Linguistics* 43: 471-490.
2001. The phonetic realization of phonologically geminate affricates in Polish: The long and the short of it. *Speech and Language Technology* 5: 9-19.
2001. Language contact as reflected in Baba Malay forms of address and reference. In *Proceedings of the Southeast Asian Linguistic Society 1999, SEALS IX*, pages 26-48.
1998. An aspectual system in language shift: A case study of Baba Malay. In *Proceedings of the Western Conference on Linguistics, WECOL 10*, pages 495-509. Arizona State University.
1997. Bontok reduplication and prosodic templates. *Oceanic Linguistics* 36: 135-148.
1996. Aspect, tense, or aktionsart? the particle *ja* in Kristang (Malacca Creole Portuguese) (with Graham Thurgood). *Journal of Pidgin and Creole Studies* 11: 45-70.
1993. Narrative structure and aspect in a Polish text. In *Papers in Honor of Frederick H. Brengelman on the Occasion of the Twenty-Fifth Anniversary of the Department of Linguistics, CSU Fresno*. Edited by Joel Ashmore Nevis, Gerald McMenamain, and Graham Thurgood. Fresno, CA.: Department of Linguistics, California State University, Fresno. Pages: 119-127.
1991. Anaphoric peninsulas and anaphoric reefs. *Acta Universitatis Nicolai Copernici. English Studies* II: 17—31. Nicholaus Copernicus University: Torun, Poland

1988. On anaphoric islands and peninsulas. *Proceedings of the Western Conference on Linguistics: WECOL '88*. Edited by Joseph Emonds, P. J. Mistry, Vida Samiian, and Linda Thornburg. Volume 1: 236-243.
1987. Pragmatic aspects of anaphoric islands and anaphoric peninsulas. *Studia Filologiczne*. Pages 25-37. WSP: Opole, Poland
1985. Towards a pragmatic approach to anaphora. *Studia Filologiczne. Zeszyt 21(6)*: 127-142. WSP: Bydgoszcz, Poland

### **Book reviews:**

2009. A review of *A natural history of infixation* by Alan C. Yu (2007). Published in *Word* xxx.
2004. A review of *Phonological Representation and Phonetic Phasing. Affricates and Laryngeals* by Wolfgang Kohrein (2002). Published in *Word* 55(3): 480-481.
2002. A review of *Analysis of Polish Suprasegmentals for Speech Technology* by Grazyna Demenko (1999). Published in *Language* 78: 826-827.

### **Referee for Journals**

*Journal of the International Phonetic Association* (2008-2009)

*Language Documentation & Conservation* (2009)

*Journal of Contemporary Issues in Education*, University of Malaya, Malaysia (2008-2009)

### **Presentations**

January 9, 2009. Tone, phonation and vowel quality in Hainan Cham. *83rd Annual Meeting of the Linguistic Society of America*. San Francisco.

December 17, 2008. Hainan Cham tone, phonation and IF0. Linguistics Colloquium, California State University, Chico.

- April 18, 2008. An acoustic study of English affricate sequences in the production of native speakers of Polish. Linguistics Colloquium. Department of English. University of North Texas.
- August 11, 2007. Phonetic variation in Anong vowels. *16th International Congress of Phonetic Sciences*. Saarbrücken, Germany.
- April 28, 2006. An exploration of intrinsic F0 in Hainan Cham tones. *Second International Symposium on Tonal Aspects of Languages (TAL2006)*. La Rochelle, France.
- January 18, 2006. Acoustic correlates of the contour tones of Hainan Cham. *Tenth International Conference on Austronesian Linguistics (10-ICAL)*. Puerto Princesa, Palawan, Philippines.
- September 20, 2005. Affricate gemination in the English of Polish speakers: A study in second language acquisition (together with Grazyna Demenko, University of Adam Mickiewicz, Poland). *Speech Analysis, Synthesis, and Recognition: Application of Phonetics*. Krakow, Poland.
- July 13, 2005. Correlates of the tones of Tsat, an endangered language of Hainan. *12th International Congress on Sound and Vibration*. Lisbon, Portugal.
- March 26, 2004. The use of phonation types in Javanese. Linguistics Colloquium, California State University, Chico.
- August 7, 2003. Phonetic realizations of Polish geminate affricates (with Grazyna Demenko, University of Adam Mickiewicz, Poland). *15th International Congress of Phonetic Sciences*. Barcelona, Spain.
- May 2, 2003. Affricate gemination in the English of Polish speakers: A study in second language variability. *145<sup>th</sup> Meeting of the Acoustical Society of America*. Nashville, Tennessee.
- October 11, 2002. Phonetic realizations of geminate affricates: A study of production. Linguistics Colloquium, California State University, Chico.

June 4, 2002. Perception and production of word-initial long fricatives in Polish. *143<sup>rd</sup> Meeting of the Acoustical Society of America*. Pittsburgh, Pennsylvania.

May 3, 2002. Maintaining consonantal length contrasts in ambiguous contexts: A study of the perception of Polish fricative geminates. *The Second International Conference on Contrast and Complexity in Phonology*. University of Toronto, Canada.

April 4, 2002. The recognition of geminates in ambiguous contexts in Polish. *International Conference on Speech Prosody*. Aix-en-Provence, France.

October 17, 2001. Language specific configurations and universal human concepts: the view from Milosz's poetry. Invited talk in Carole Oles's graduate poetry class. Department of English, California State University, Chico.

April 8, 2000. Baba Malay word stress in Optimality Theory—a look at language shift. *International Linguistic Association, 45th Annual Meeting*, Georgetown University, Washington, D.C.

January 8, 2000. An Optimality Theory approach to systems in conflict: Baba Malay word stress. *Society for Pidgin and Creole Linguistics Annual Meeting in conjunction with Linguistics Society of America*, Chicago.

October 29, 1999. Reduplication as Echo: Bontok and Chumash. Linguistics Colloquium, California State University, Fresno.

May 23, 1999. Language contact as reflected in Baba Malay forms of address and reference. *Southeast Asian Linguistic Society (SEALS IX)*. Berkeley, California.

March 22, 1999. Optimality Theory and Bontok reduplication. Invited talk in Chris Golston's graduate phonology class. Department of Linguistics, California State University, Fresno.

February 8, 1999. From two registers to one: Evidence from Baba Malay verb morphology. Department of English, California State University Chico.

January 9, 1999. The origin and development of Baba Malay: Some 19th century literary evidence. *Society for Pidgin and Creole Linguistics Annual Meeting in conjunction with Linguistic Society of America*, Los Angeles, California.

- October 23, 1998. The aspectual system of Baba Malay: Exploring a case of language shift. Linguistics Colloquium, California State University, Fresno.
- October 9, 1998. An aspectual system in language shift: A case study of Baba Malay. *Western Conference on Linguistics* (WECOL 10), Arizona State University.
- October 2, 1998. Language shift, discourse, and development of a proximal and a distal article in Baba Malay. *New Ways of Analyzing Variation in English and Other Languages* (NWAV(E) 27), Athens, Georgia.
- April 29, 1997. *Ini* and *itu* in the literary Baba Malay of the late nineteenth century. Tuesday Seminar, Department of Linguistics, University of Hawaii.
- March 2, 1996. Reduplication in Bontok revisited again. The Seventh Linguistics Society of Hawaii and HATESL Student Conference, University of Hawaii.
- November 19, 1993. Narrative Structure and Aspect in a Polish Text. Twenty-fifth Anniversary Celebration. Special Session in Honor of Dr. Fred Brengelman. CSU, Fresno.
- December 11, 1992. Teaching Polish: an experiential exposure to presenting a new 'text'. Presented to PB 504 - Penyelidikan dalam Pendidikan Bahasa (Graduate course in Research in Language Education), Universiti Malaya, Kuala Lumpur, Malaysia.
- October 7, 1992. Introduction to Polish: techniques for introducing new language material. Presented to PT 332 - TESL Methodology (Upper division course in TESL Methodology), Universiti Malaya, Kuala Lumpur, Malaysia.
- October 14, 1988. On anaphoric islands and peninsulas. *Western Conference on Linguistics* (WECOL 1). CSU, Fresno.

## **Translation**

from Papia Kristang:

1996. *A story in Kristang* ('Uma história em cristão'). In *Dialecto portugues de Malaca* by Padre Antonio da Silva Régo, 1942, pp. 207-211. Lisbona: Agencia geral das colonias. Appeared in Elzbieta Thurgood and Graham Thurgood's "Aspect, tense, or aktionsart? the particle ja in Kristang (Malacca Creole Portuguese)", *Journal of Pidgin and Creole Studies* 11: 57-69.

from Russian:

1993. *Shark* by Leo Tolstoy. Appeared in Graham Thurgood and Leela Mohd. Ali's *Materials for English: A jigsaw reading activity (Teaching Tips & Student Worksheet)*. *New Straits Times*, July 14, 1993, p. 34.

## **Duties and responsibilities**

2002-present. Linguistics Major Adviser

2006-present. Certificate in TESOL Adviser

(see webpage <http://www.csuchico.edu/engl/LinguisticsBA/BA.html>)

2006-present. Adviser for the linguistics component of the Liberal Studies program

2000-present. Director of the Phonology Lab

(see webpage <http://www.csuchico.edu/%7Eelzbieta/Phonologylab.html> )

2002-2009. Organizer and Coordinator of the Linguistics Colloquium

(see webpage <http://www.csuchico.edu/%7Eelzbieta/Colloquium.html>)

### Mentoring students

(papers written under my supervision and later presented at different conferences)

Sara Evans (BA in Linguistics) presented "A case study in style shifting of diphthongs /ai/ and /ei/ from Midland to Northern California English: Shifts in Dialects" at the Student Research Competition held at *California State University, Chico* (March 1, 2007). Sara also presented this paper at the HFA Symposium at CSU Chico (April 18, 2007).

Becki Clifford (BA in Linguistics) presented "Russian and Azerbaijani influenced English diphthongs: An acoustic study" at the Student Research Competition held at *California State University, Chico* (February 26, 2006).

Joan Jarrett (BA in Linguistics) presented "Differences in Vowel Quantity: A Non-native German Speaker of English Compared to Native California English Speakers" at the California State University system-wide Student Research Competition held at *California State University, Sacramento* (April 24, 2005).

Rosemary Capps (MA in Teaching International Languages) presented "A Case Study: Adjustments in English Pronunciation by a Native Slovak Speaker" at the California State University system-wide Student Research Competition held at *California State University, Sacramento* (April 24, 2005).

Corrie Wiens (BA in Linguistics) presented "What makes a Hindi accent a Hindi accent? The production of English stops by a native Hindi speaker" at the California State University system-wide Student Research Competition held at *California State University, Northridge* (May 1, 2004).

Sophy Huck (BA in Linguistics) presented "Perception of a Japanese speaker's English vowels" at the California State University system-wide Student Research Competition held at *California State University, Stanislaus* (May 2, 2003). Sophy also presented this paper at the HFA Symposium at CSU Chico (April 30, 2003).

Kate Wray (MA in Teaching International Languages) presented "Thai speakers of English in different language communities: a phonological comparison" at the Linguistics Colloquium at California State University Chico (January 2003).

Sara Plummer (BA in English) presented "The acoustic bases of the perceived dialectal differences: The study of one American between dialects" at the California State University system-wide Student Research Competition held at *San Jose State University*. Sara was an undergraduate runner-up in the Humanities and Letters category, and she received a prize of \$250. Sara also presented this paper at the HFA Symposium at CSU Chico (April 2001).

Jim Bill (MA in Spanish) presented "Vowel substitution: A case of native English speakers learning Spanish" at the HFA Symposium at CSU Chico (April 2001).

Kennedy Smith (BA in English) presented "Vowel differences between northern California and Mobile, Alabama dialects: A case study" at the HFA Symposium at CSU Chico (April 2001).

M.A. Thesis advisement:

Chaired Lynnette Frette's Master Thesis "*English vowels as produced by Russian speakers: An acoustic study in the phonology of English as a second language*" (2004).

Chaired Kate Wray's Master Thesis "*Thai speakers of English in different language communities: A phonological comparison*" (2003).

Examiner responsible for the linguistics section on the M.A. committee for Casey Link (2006).

Examiner responsible for the linguistics section on the M.A. committee for Peggy Repka (2002).

Examiner responsible for the linguistics section on the M.A. committee for Julia Kabrina-Coolidge (2001).

**Committee work**

2009-2010 Taught an extra class, no committee work

2008-2009. A member of the Personnel Committee, the English Education Committee and the Linguistics Committee, Department of English CSU, Chico.

A member of the Review Committee for the Post-Promotion Raise II.

2007-2008. A member of the English Education Committee and the Linguistics Committee, Department of English CSU, Chico.

2006-2007. A member of the Graduate Committee and the Linguistics Committee, Department of English CSU, Chico; an outside member of the Spanish Language Search Committee, Department of Foreign Languages CSU, Chico.

2005-2006. A member of the Graduate Committee and the Linguistics Committee, Department of English CSU, Chico.

2004-2005. A member of the Graduate Committee and the Linguistics Committee, Department of English CSU, Chico.

2003-2004. A member of the Curriculum Committee, the Graduate Committee, and the Linguistics Committee, Department of English CSU, Chico.

2002-2003. A member of the Graduate Committee and the Linguistics Committee, Department of English CSU, Chico.

2001-2002. A member of the Graduate Committee, the Assessment Committee, and the Linguistics Committee, Department of English CSU, Chico.

2000-2001. A member of the Curriculum Committee, the Assessment Committee, the Linguistics Committee, and the Linguistics Search Committee, Department of English CSU, Chico.

1999-2000. A member of the Curriculum Committee, the Linguistics Committee, and two different Linguistics Search Committees, Department of English CSU, Chico.

### **Workshops**

October 22, 2008. ***Chico Preview Day***. Presenting the Linguistics Program at CSU Chico.

August 23, 2007. ***Get Connected*** - presenting the linguistics program to the new linguistic students. Department of English. California State University, Chico.

October 28, 2006. ***Chico Preview Day***. Presenting the Linguistics Program at CSU Chico.

November 7, 2005. ***Chico Preview Day***. Presenting the Linguistics Program at CSU Chico.

November 13, 2004. ***Chico Preview Day***. Presenting the Linguistics Program at CSU Chico.

November 8, 2003. ***Chico Preview Day***. Presenting the Linguistics Program at CSU Chico.

August 23, 2003. ***Get Connected*** - presenting the linguistics section of the English Department to the new students. Department of English. California State University, Chico.

August 11, 2003. Pidgins and Creoles: their origins and grammatical structures. ***American Language and Culture Institute lecture series***. California State University, Chico.

March 15, 1994. ***Teaching English to speakers of Hmong***. California State University, Fresno.